

| | | | |
|---|---------------------|--------------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico – Científico en Inglés | Año: 1ro. 1ª | Turno: VESPERTINO | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|--------------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|---|-----------------------------------|--|--|--|
| 1º | 18:00 a 18:40 | GRAMATICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) | LENGUA I Schnitzler | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Castellini | INTRODUCCION A LA LITERATURA INGLES Y NORTEAMERICANA Amez | GRAMATICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) |
| 2º | 18:40 a 19:20 | GRAMATICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) | LENGUA I Schnitzler | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACION I Castellini | INTRODUCCION A LA LITERATURA INGLES Y NORTEAMERICANA Amez | GRAMATICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) |
| 3º | 19:20 a 20:00 | GRAMATICA INGLESA I Lavagna | LENGUA I Schnitzler | LENGUA I Schnitzler | INTRODUCCION A LA LITERATURA INGLES Y NORTEAMERICANA Amez | FONOLOGIA I Racelis |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 20:15 a 20:55 | LENGUA I Schnitzler | GRAMATICA INGLESA I Lavagna | LENGUA I Schnitzler | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Castellini | FONOLOGIA I Racelis |
| 5º | 20:55 a 21:35 | LENGUA I Schnitzler | GRAMATICA INGLESA I Lavagna | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Mestre | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Castellini | FONOLOGIA I Racelis |
| 6º | 21:35 a 22:15 | LENGUA I Schnitzler | | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Mestre | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Castellini | |
| 7º | 22:15 a 22:55 | | | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Mestre | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Castellini | |

| | | | |
|---|---------------------|----------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico – Científico en Inglés | Año: 1ro. 2ª | Turno: MAÑANA | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|----------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|---|---|
| 1º | 8:00 a 8:40 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Gryn | LENGUA I Milanese | FONOLOGÍA Schnitzler | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Gryn | Lengua I Milanese |
| 2º | 8:40 a 9:20 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Gryn | LENGUA I Milanese | FONOLOGÍA Schnitzler | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Gryn | Lengua I Milanese |
| 3º | 9:20 a 10:00 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Gryn | INTRODUC. A LA LITERATURA Amez | FONOLOGÍA Schnitzler | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Gryn | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Mestre |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 10:15 a 10:55 | GRAMATICA ESPAÑOLA I Gasparini | INTRODUC. A LA LITERATURA Amez | LENGUA I Milanese | GRAMATICA INGLESA I Facchina | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Mestre |
| 5º | 10:55 a 11:35 | GRAMATICA ESPAÑOLA I Gasparini | INTRODUC. A LA LITERATURA Amez | LENGUA I Milanese | GRAMATICA INGLESA I Facchina | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Mestre |
| 6º | 11:35 a 12:15 | LENGUA I Milanese | | GRAMATICA ESPAÑOLA I Gasparini | GRAMATICA INGLESA I Facchina | |
| 7º | 12:15 a 12:55 | LENGUA I Milanese | | GRAMATICA ESPAÑOLA I Gasparini | | |

| | | | |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico Científico en Inglés | Año: 1ro. 3ª | Turno: TARDE | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|---|--------------------------------------|--|--------------------------------------|---|
| 1º | 13:00 a 13:40 | GRAMATICA ESPAÑOLA I Delmaschio | LENGUA I Milanese/ Carbone | GRAMATICA ESPAÑOLA I Delmaschio | | GRAMÁTICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) |
| 2º | 13:40 a 14:20 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Nale / Gryn | LENGUA I Milanese/ Carbone | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Nale/ Gryn | LENGUA I Milanese /Carbone | GRAMÁTICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) |
| 3º | 14:20 a 15:00 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Nale /Gryn | LENGUA I Milanese/ Carbone | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Nale/ Gryn | LENGUA I Milanese/Carbone | FONOLOGIA I Racelis |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 15:15 a 15:55 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Nale /Gryn | GRAMATICA INGLESA I Maggi | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION I Nale /Gryn | LENGUA I Milanese /Carbone | FONOLOGIA I Racelis |
| 5º | 15:55 a 16:35 | FONOLOGIA I Racelis | GRAMATICA INGLESA I Maggi | GRAMÁTICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) | ASPECTOS BÁSICOS Mestre | INTRODUCCION A LA LITERATURA INGLESA Y NORTEAMERICANA Queirolo |
| 6º | 16:35 a 17:15 | LENGUA I Milanese /Carbone | GRAMATICA INGLESA I Maggi | GRAMÁTICA ESPAÑOLA I Faleroni(Gasparini) | ASPECTOS BÁSICOS Mestre | INTRODUCCION A LA LITERATURA INGLESA Y NORTEAMERICANA Queirolo |
| 7º | 17:15 a 17:55 | LENGUA I Milanese/ Carbone | | | ASPECTOS BÁSICOS Mestre | INTRODUCCION A LA LITERATURA INGLESA Y NORTEAMERICANA Queirolo |

Gramática Española I Prof. Delmaschio: comienza lunes y miércoles 12.20 hs. Los desdoblamientos (Lengua Inglesa, Traducción) funcionan en paralelo

| | | | |
|---|---------------------|--------------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico – Científico en Inglés | Año: 2do. 1ª | Turno: VESPERTINO | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|--------------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|---|---|---------------------------------|--|--|
| 1º | 18:00 a 18:40 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Gryn | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Gryn | GRAMATICA INGLESA II Lavagna | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Queirolo | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Queirolo |
| 2º | 18:40 a 19:20 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Gryn | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Gryn | GRAMATICA INGLESA II Lavagna | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Queirolo | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Queirolo |
| 3º | 19:20 a 20:00 | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Gryn | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Gryn | LENGUA II Fernández Gallino | GRAMATICA ESPAÑOLA II Bonino | LENGUA II Fernández Gallino |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 20:15 a 20:55 | GRAMATICA INGLESA II Lavagna | REDACCION Delmaschio | LENGUA II Fernández Gallino | FONOLOGIA II Falconi | LENGUA II Fernández Gallino |
| 5º | 20:55 a 21:35 | GRAMATICA ESPAÑOLA II Bonino | REDACCION Delmaschio | LENGUA II Fernández Gallino | FONOLOGIA II Falconi | LENGUA II Fernández Gallino |
| 6º | 21:35 a 22:15 | GRAMATICA ESPAÑOLA II Bonino | LENGUA II Fernández Gallino | | FONOLOGIA II Falconi | |
| 7º | 22:15 a 22:55 | | LENGUA II Fernández Gallino | | | |

| | | | |
|---|---------------------|----------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico Científico en Inglés | Año: 2do. 2ª | Turno: MAÑANA | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|----------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|---|---|---|---|---|
| 1º | 8:00 a 8:40 | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Gallo, Nélide | | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Nale | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Gallo, Nélide | |
| 2º | 8:40 a 9:20 | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Gallo, Nélide | GRAMATICA ESPAÑOLA Delmaschio | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Nale | ASP. BAS. DE LA CULT. INGLESA Y NORTEAM. SIGLO XX (HISTORIA) Gallo, Nélide | |
| 3º | 9:20 a 10:00 | | GRAMATICA ESPAÑOLA Delmaschio | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Nale | GRAMATICA INGLESA II Lavagna | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Nale |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 10:15 a 10:55 | | GRAMATICA ESPAÑOLA Delmaschio | LENGUA II M Girardi | GRAMATICA INGLESA II Lavagna | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Nale |
| 5º | 10:55 a 11:35 | FONOLOGIA II Maruenda | LENGUA II M Girardi | LENGUA II M Girardi | GRAMATICA INGLESA II Lavagna | PRACTICA GRAL. DE LA TRADUCCION E INTERPRETACION II Nale |
| 6º | 11:35 a 12:15 | FONOLOGIA II Maruenda | LENGUA II M Girardi | LENGUA II M Girardi | LENGUA II M Girardi | REDACCION Gasparini |
| 7º | 12:15 a 12:55 | FONOLOGIA II Maruenda | LENGUA II Slullitel, Mabel- R: Girardi | | LENGUA II Slullitel, Mabel – R: Girardi | REDACCION Gasparini |

| | | | |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico-Científico en Inglés | Año: 2do. 3ª | Turno: TARDE | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|----------------------|---------------------|--|------------------------------|---|--------------------------------|----------------------|
| 1º | 13:00 a 13:40 | GRAMATICA INGLESA II Sanchez | ASPECTOS BÁSICOS Queirolo | | ASPECTOS BÁSICOS Queirolo | |
| 2º | 13:40 a 14:20 | GRAMATICA INGLESA II Sanchez | ASPECTOS BÁSICOS Queirolo | | ASPECTOS BÁSICOS Queirolo | LENGUA Queirolo |
| 3º | 14:20 a 15:00 | GRAMATICA INGLESA II Sanchez | LENGUA Queirolo | | LENGUA Queirolo | LENGUA Queirolo |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 15:15 a 15:55 | FONOLOGÍA Corbelli | LENGUA Queirolo | | LENGUA Queirolo | LENGUA Queirolo |
| 5º | 15:55 a 16:35 | PRÁCTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN II Gryn/ Nale | LENGUA Queirolo | PRÁCTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN II Gryn/ Nale | GRAM. ESP. Rivero/ Borrzas | REDACCIÓN Borrzas |
| 6º | 16:35 a 17:15 | PRÁCTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN II Gryn / Nale | FONOLOGÍA Corbelli | PRÁCTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN II Gryn/ Nale | GRAM. ESP. Rivero/Borrzas | REDACCIÓN Borrzas |
| 7º | 17:15 a 17:55 | PRÁCTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN II Gryn/ Nale | FONOLOGÍA Corbelli | PRÁCTICA GRAL. DE LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN II Gryn/ Nale | GRAM. ESP. Rivero / Borrzas | |

Los desdoblamientos (Traducción II y Gramática Española II) funcionan en paralelo

| | | | |
|---|---------------------|--------------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico – Científico en Inglés | Año: 3ro. 1ª | Turno: VESPERTINO | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|--------------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|--|---|--|---|---------------------------------|
| 1º | 18:00 a 18:40 | LENGUA III Fernández Gallino | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | INTERPRETACION DE TEXTOS Sánchez | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | LENGUA III Fernández Gallino |
| 2º | 18:40 a 19:20 | LENGUA III Fernández Gallino | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | INTERPRETACION DE TEXTOS Sánchez | LINGUISTICA GENERAL (CON SEMANTICA) Carbone | LENGUA III Fernández Gallino |
| 3º | 19:20 a 20:00 | LENGUA III Fernández Gallino | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | INTERPRETACION DE TEXTOS Sánchez | LINGUISTICA GENERAL (CON SEMANTICA) Carbone | ESTILISTICA Atadía |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 20:15 a 20:55 | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Fernández Gallino | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | LINGUISTICA GENERAL (CON SEMANTICA) Carbone | ESTILISTICA Atadía |
| 5º | 20:55 a 21:35 | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Fernández Gallino | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | LENGUA III Fernández Gallino | ESTILISTICA Atadía |
| 6º | 21:35 a 22:15 | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Fernández Gallino | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Castellini | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL :Castellini | LENGUA III Fernández Gallino | |
| 7º | 22:15 a 22:55 | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Fernández Gallino | | | LENGUA III Fernández Gallino | |

| | | | |
|---|---------------------|----------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico Científico en Inglés | Año: 3ro. 2ª | Turno: MAÑANA | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|----------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|--|---|---|--|---|
| 1º | 8:00 a 8:40 | LENGUA III Fernández Gallino | ESTILISTICA Tomassini | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Coccino | INTERPRETACION DE TEXTOS Tomassini | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Nale |
| 2º | 8:40 a 9:20 | LENGUA III Fernández Gallino | ESTILISTICA Tomassini | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Coccino | ESTILISTICA Tomassini | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Nale |
| 3º | 9:20 a 10:00 | LENGUA III Fernández Gallino | | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Coccino | LINGUISTICA GENERAL (CON SEMANTICA) Martínez, Cristina | |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 10:15 a 10:55 | LENGUA III Fernández Gallino | | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Coccino | LINGUISTICA GENERAL (CON SEMANTICA) Martínez, Cristina | LENGUA III Fernández Gallino |
| 5º | 10:55 a 11:35 | INTERPRETACION DE TEXTOS Tomassini | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Martínez, Cristina | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Nale | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Martínez, Cristina | LENGUA III Fernández Gallino |
| 6º | 11:35 a 12:15 | INTERPRETACION DE TEXTOS Tomassini | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Martínez, Cristina | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Nale | ESTUDIO COMPARATIVO DEL INGLES Y EL ESPAÑOL Martínez, Cristina | LENGUA III Fernández Gallino |
| 7º | 12:15 a 12:55 | | LINGUISTICA GENERAL (CON SEMANTICA) Martínez Cristina | PRACTICA DE LA TRAD. CIENTIFICA Y TECNICA EN INGLES Y ESPAÑOL Nale | PRACTICA DE LA TRADUCCION LITERARIA EN INGLES Y ESPAÑOL Coccino | LENGUA III Fernández Gallino |

| | | | |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|
| Carrera: Traductorado Literario y Técnico-Científico en Inglés | Año: 3ro. 3ª | Turno: TARDE | Sede: IES Nº 28 |
|---|---------------------|---------------------|------------------------|

| Hora | | Lunes | Martes | Miércoles | Jueves | Viernes |
|-----------------------------|---------------------|---|-----------------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------------|
| 1º | 13:00 a 13:40 | LENGUA INGLESA III Queirolo | TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Gryn | TRADUCCION LITERARIA Gryn | LINGÜÍSTICA GENERAL (CON SEMÀNTICA) Rivero | TRADUCCIÓN LITERARIA Gryn |
| 2º | 13:40 a 14:20 | LENGUA INGLESA III Queirolo | TRADUCCION CIENTIFICA Gryn | | LINGÜÍSTICA GENERAL (CON SEMÀNTICA) Rivero | ESTILISTICA Borrazas |
| 3º | 14:20 a 15:00 | LENGUA INGLESA III Queirolo | TRADUCCIÓN LITERARIA Gryn | | LINGÜÍSTICA GENERAL (CON SEMÀNTICA) Rivero | ESTILÍSTICA Borrazas |
| RECREO de 15 minutos | | | | | | |
| 4º | 15:15 a 15:55 | LENGUA INGLESA III Queirolo | TRADUCCIÓN LITERARIA Gryn | | INTERPRETACIÓN DE TEXTOS Borrazas | ESTILÍSTICA Borrazas |
| 5º | 15:55 a 16:35 | INTERPRETACIÓN DE TEXTOS Borrazas | TRADUCCIÓN LITERARIA Gryn | ESTUDIO COMPARATIVO Castellini | LENGUA INGLESA III Queirolo I | TRADUCCION CIENTIFICA Gryn |
| 6º | 16:35 a 17:15 | INTERPRETACIÓN DE TEXTOS Borrazas | LENGUA INGLESA III Queirolo | ESTUDIO COMPARATIVO Castellini | LENGUA INGLESA III Queirolo | TRADUCCION CIENTIFICA Gryn |
| 7º | 17:15 a 17:55 | | ESTUDIO COMPARATIVO Castellini | ESTUDIO COMPARATIVO Castellini | LENGUA INGLESA III Queirolo | TRADUCCION CIENTIFICA Gryn |